

РАЗДЕЛ 8.

УДК 81:37.0.

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

*Гайдамака Г. Г.
(Харьков, Украина)*

ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ

Деловое общение сегодня проникает во все сферы общественной жизни, а деловая проза как особый вид словесности становится ведущим. Кроме того, есть множество профессий, для которых свободное владение общением, речью, языком входит в профессиональную компетенцию и является лучшей и самой надежной рекомендацией специалиста. Все это выдвигает на первый план необходимость обучения студентов формам делового общения как одной из составляющих общепрофессиональной подготовки будущих специалистов (менеджеров, управленцев).

В лингводидактике понятие «технология обучения» следует понимать как рациональную организацию учебного процесса путем оптимизации деятельности преподавателя и студента с широким использованием всех дидактических возможностей и средств обучения. Такое понимание технологии обучения включает широкую шкалу возможностей интенсификации учебного процесса, которая предполагает рациональное планирование, направленное на мобильное управление учебным процессом, на активизацию учебной деятельности, на повышение мотивации и обучения.

Одним из элементов рационального планирования является отбор дидактического материала, на котором в процессе работы будут формироваться необходимые навыки и умения. Обучение деловому общению – это отбор репертуара ситуаций.

Подбирая ситуации для формирования или совершенствования умений делового общения, преподаватель должен придерживаться (наряду с другими дидактическими принципами) принципов коммуникативной необходимости и методической целесообразности. Ценность данных принципов состоит в том, что материал, отобранный для работы на занятии, будет способствовать не только активизации мыслительной деятельности, иметь информационную ценность, повышать мотивацию обучения, но и отвечать коммуникативным потребностям студентов. Эти принципы могут конкретизироваться в частных принципах: профессиональной направленности, тематическом соответствии, функциональности. Обязательными являются такие факторы, как сфера коммуникации и речевой деятельности. Отобранный таким образом учебный (ситуативный) материал оформляется в систему упражнений и заданий.

Поиск наиболее рациональных путей обучения неизбежно приводит методистов-теоретиков к пересмотру уже существующих взглядов как на репертуар основных средств обучения, так и на их системные построения.

Мы предлагаем строить классификационные ряды упражнений на двух уровнях, дифференцируя такие понятия, как «аппарат упражнений» и «система упражнений». Следует сказать, что данные понятия одновременно и функционально различны, и

взаимосвязаны. Давая определение термину «аппарат упражнений», проф. Д.И. Изаренков называет его упорядоченной (с учетом основных составляющих речемыслительного акта), исчерпывающе представленной номенклатурой (репертуаром) упражнений по обучению всем основным видам речевой деятельности. Аппарат упражнений, таким образом, объединяет совокупность, все множество упражнений, известных на данный момент в методической науке и практике обучения.

Система упражнений – это ориентированная на конкретные условия обучения оптимальная организация упражнений для формирования у заданного контингента обучаемых коммуникативных умений в определенном объеме и определенного уровня.

Поскольку любая система обучения разрабатывается искусственным путем, то она всегда в некоторой степени субъективна и реализуется путем взаимодействия со структурой учебного процесса. Иными словами, система и типология упражнений должна базироваться на таком количестве и качестве дидактических и методических оснований, которые достаточны и приведут к ожидаемому результату.

Совершенствование речевых умений осуществляется поэтапно: этап сообщения необходимых сведений; этап закрепления этих сведений на уровне трансформации, модификации данного образца; этап творческой реализации полученных знаний в заданной ситуации в условиях общения с заданным партнером. На последнем этапе обязательным условием будет неподготовленная (спонтанная) речь.

На первом этапе преподаватель использует в качестве образца готовые речевые образцы обучения, чтобы показать речевое взаимодействие партнеров и раскрыть зависимость этого взаимодействия от ситуации и социальной роли каждого из участников общения.

Задача студентов – наглядно убедиться в том, что реальное общение – это цепочка обоюдных «подстраиваний», которые определяются предлагаемой ситуацией и социальными ролями говорящих.

На втором этапе осуществляется тренировка. В связи с тем что деловое общение предполагает ряд обязательных речевых операций, таких как контроль за объемом сообщений, контроль понимания, резюмирование, коррекция позиций, общий анализ ситуаций и т.д., то эти операции реализуются определенными репликами, которые и отрабатываются на этом этапе.

На третьем этапе проигрывается ситуация. Преподаватель обязательно должен помнить о подборе ситуации, формулируя коммуникативную задачу партнеров, то есть, чтобы общение состоялось, необходимо определить коммуникативный раздражитель, который будет подталкивать собеседника к общению.

Поступило в редакцию 14.03.2002 г.

*Добровольская Л.В., Магомедова Л.П.
(Одесса, Украина)*

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК СПОСОБ ПРИОБЩЕНИЯ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Язык – это достояние всего народа, говорящего на этом языке. Язык словесно кодирует, формулирует, формирует, накапливает и передаст идеи, представления, опыт